

PÖYTÄKIRJA nro 1
rauta- ja terästuotteista
(vas pöytäkirja nro 1)

1 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan yhdistetyn nimikkeistön 72 ja 73 ryhmään kuuluviin tuotteisiin. Sitä sovelletaan myös muihin edellä mainittuihin ryhmiin kuuluviin valmiisiin rauta- ja terästuotteisiin, jotka voivat tulevaisuudessa olla peräisin Albaniasta.

2 artikla

Albaniasta peräisin olevien rauta- ja terästuotteiden tuontiin yhteisössä sovellettavat tullit poistetaan sopimuksen voimaantulopäivänä.

3 artikla

1. Tämän sopimuksen voimaantulopäivänä sen 19 artiklassa tarkoitettuihin ja liitteessä I lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin rauta- ja terästuotteisiin Albaniassa sovellettavia tulleja alennetaan asteittain mainitussa artiklassa olevan aikataulun mukaisesti.

2. Sopimuksen voimaantulopäivänä yhteisöstä peräisin oleviin kaikkiin muihin rauta- ja terästuotteisiin Albaniassa sovellettavat tullit poistetaan.

4 artikla

1. Albaniasta peräisin olevien rauta- ja terästuotteiden tuontiin yhteisössä sovellettavat määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet poistetaan sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen.

2. Yhteisöstä peräisin olevien rauta- ja terästuotteiden tuontiin Albaniassa sovellettavat määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet poistetaan sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen.

5 artikla

1. Ottaen huomioon sopimuksen 71 artiklassa määrätyt säännöt sopimuspuolet tunnustavat, että on tarpeen ja tärkeää, että sopimuspuolet pyrkivät ratkaisemaan viipymättä rauta- ja teräsalansa mahdolliset rakenteelliset heikkoudet

tuotannonalansa maailmanlaajuisen kilpailukyvyn varmistamiseksi. Tämän vuoksi Albania käynnistää kolmen vuoden kuluessa rauta- ja terästeollisuutensa kannalta välttämättömän rakenneuudistus- ja muutosohjelman taatakseen alan elinkelpoisuuden tavanomaisissa markkinaolosuhteissa. Pyydettyä yhteisö antaa Albanialle asianmukaista teknistä apua tavoitteen saavuttamiseksi.

2. Sopimuksen 71 artiklassa määrättyjen sääntöjen mukaisesti mainitun artiklan vastaisia käytäntöjä arvioidaan sellaisin erityisin perustein, jotka perustuvat yhteisön valtioneuvoston soveltamiseen, mukaan luettuina yhteisön johdettu oikeus sekä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen voimaolon päättymisen jälkeen rauta- ja teräsalaan mahdollisesti sovellettavat valtioneuvoston valvontaa koskevat erityissäännöt.

3. Sovellettaessa sopimuksen 71 artiklan 1 kohdan iii alakohdan määräyksiä rauta- ja terästuotteisiin yhteisö tunnustaa, että viiden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä Albania voi poikkeuksellisesti myöntää valtioneuvoston rakenneuudistustarkoituksiin, jos:

— kyseinen tuki johtaa siihen, että sitä saavat yritykset ovat kannattavia tavanomaisissa markkinaolosuhteissa rakenneuudistuskauden lopussa, ja

— kyseisen tuen määrä ja laajuus rajoitetaan tiukasti tasoille, jotka ovat ehdottomasti tarpeen tämän kannattavuuden palauttamiseksi, ja niitä vähennetään asteittain, ja

— rakenneuudistusohjelma liittyy yleiseen järjeistämiseen ja korvaaviin toimenpiteisiin Albaniassa myönnetyn tuen vääristävän vaikutuksen korjaamiseksi.

4. Sopimuspuolet varmistavat tarvittavan rakenneuudistus- ja muutosohjelman täytäntöönpanon täydellisen avoimuuden vaihtamalla keskenään kattavasti ja jatkuvasti tietoja, mukaan luettuina rakenneuudistussuunnitelmaa koskevat tiedot sekä tiedot 2 ja 3 kohdan mukaisesti myönnetyn valtioneuvoston määrästä, laajuudesta ja tarkoituksesta.

5. Vakautus- ja assosiaationeuvosto valvoo 1–4 kohdassa määrättyjen vaatimusten täytäntöönpanoa.

6 artikla

6. Jos jompikumpi sopimuspuolista katsoo, että toisen sopimuspuolen tietty käytäntö on ristiriidassa tämän artiklan määräysten kanssa, ja jos tämä käytäntö aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa haittaa ensiksi mainitun sopimuspuolen eduille tai merkittävää vahinkoa sen omalle tuotannonalalle, kyseinen sopimuspuoli voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet neuvoteltuaan tilanteesta 7 artiklassa tarkoitetussa yhteydenpitoryhmässä tai kolmenkymmenen työpäivän kuluttua neuvottelupyynnön esittämisestä.

Sopimuksen 20, 21 ja 22 artiklan määräyksiä sovelletaan sopimuspuolten välisessä rauta- ja terästuotteiden kaupassa.

7 artikla

Sopimuspuolet sopivat sopimuksen 120 artiklan mukaisesti yhteydenpitoryhmän perustamisesta tämän pöytäkirjan asianmukaisen täytäntöönpanon seurantaan varten.
